

To: Barry, Michael[Barry.Michael@epa.gov]; Grantham, Nancy[Grantham.Nancy@epa.gov]
From: Jenkins, Laura Flynn
Sent: Tue 10/6/2015 2:44:06 PM
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

I'm happy to follow-up!

Laura Jenkins

Media Officer

USEPA-Region 8

1595 Wynkoop St.

Mailcode: 8-OC

Denver, CO 80202

Landline: 303-312-6256

Cell: 202-360-8453

Fax: 303-312-6961

From: Barry, Michael
Sent: Tuesday, October 06, 2015 8:39 AM
To: Grantham, Nancy; Jenkins, Laura Flynn
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Thanks Nancy we will take it from here and cc you. I or PIO will email Brittany and say that you referred us to her.

Laura, do you have time to email Brittany before you leave; or turn over to Cynthia?

Thanks,

Mike

Mike Barry | Cell: 617.680.5466 | barry.michael@epa.gov

9/24 – 10/8/2015:

Incident Commander

Gold King Mine Response

Durango, CO

Travel on 10/9 to Permanent Duties:

Team Leader On-Scene Coordinator,

Emergency Response & Planning Branch

EPA Region 1, 5 Post Office Square, Suite 100 (OSRR02-2), Boston, MA, 02109

From: Grantham, Nancy

Sent: Tuesday, October 06, 2015 7:55 AM

To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov>; Barry, Michael <Barry.Michael@epa.gov>; StClair, Christie <StClair.Christie@epa.gov>; Oliveira, Beatriz <Oliveira.Beatriz@epa.gov>; Peterson, Cynthia <Peterson.Cynthia@epa.gov>; R8 RRC <R08_RRC@epa.gov>; EOC_Manager, <EOC_Manager@epa.gov>; Eoc, Epahq <Eoc.Epahq@epa.gov>; Press <Press@epa.gov>; Hull, George <Hull.George@epa.gov>; Jenkins, Laura Flynn <Jenkins.Laura@epa.gov>

Cc: Lawrence, Kathryn <Lawrence.Kathryn@epa.gov>; Foster, Althea <Foster.Althea@epa.gov>; Crossland, Ronnie <Crossland.Ronnie@epa.gov>; Todd, Brandi <Todd.Brandi@epa.gov>; jones, bill <jones.bill@epa.gov>; Ruhl, Christopher <Ruhl.Christopher@epa.gov>; Pimentel, Emily <Pimentel.Emily@epa.gov>; Ostrander, David <Ostrander.David@epa.gov>; Tulis, Dana <Tulis.Dana@epa.gov>

Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

The agency has a translation contract through ocr at HQ – Brittany Martinez is the contact – I can help arrange if you would like ..thanks ng

From: Kandil, Shereen
Sent: Tuesday, October 06, 2015 9:52 AM
To: Barry, Michael <Barry.Michael@epa.gov>; StClair, Christie <StClair.Christie@epa.gov>; Oliveira, Beatriz <Oliveira.Beatriz@epa.gov>; Peterson, Cynthia <Peterson.Cynthia@epa.gov>; R8 RRC <R08_RRC@epa.gov>; EOC_Manager, <EOC_Manager@epa.gov>; Eoc, Epahq <Eoc.Epahq@epa.gov>; Press <Press@epa.gov>; Hull, George <Hull.George@epa.gov>; Jenkins, Laura Flynn <Jenkins.Laura@epa.gov>
Cc: Lawrence, Kathryn <Lawrence.Kathryn@epa.gov>; Foster, Althea <Foster.Althea@epa.gov>; Crossland, Ronnie <Crossland.Ronnie@epa.gov>; Todd, Brandi <Todd.Brandi@epa.gov>; jones, bill <jones.bill@epa.gov>; Ruhl, Christopher <Ruhl.Christopher@epa.gov>; Pimentel, Emily <Pimentel.Emily@epa.gov>; Ostrander, David <Ostrander.David@epa.gov>; Tulis, Dana <Tulis.Dana@epa.gov>
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

We typically don't do translations upon request, but if we have someone who speaks a language in our office and has time to help, sometimes we can translate.

Shereen Kandil

Communications Director * Public Participation Specialist * MENA Program Manager

U.S. EPA, Office of International and Tribal Affairs

202-564-6433 (office)

202-768-0511 (mobile)

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/public-participation-guide>

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/epa-efforts-middle-east>



From: Barry, Michael
Sent: Monday, October 05, 2015 6:52 PM
To: Kandil, Shereen; StClair, Christie; Oliveira, Beatriz; Peterson, Cynthia; R8 RRC; EOC_Manager,; Eoc, Epahq; Press; Hull, George; Jenkins, Laura Flynn
Cc: Lawrence, Kathryn; Foster, Althea; Crossland, Ronnie; Todd, Brandi; jones, bill; Ruhl, Christopher; Pimentel, Emily; Ostrander, David; Tulis, Dana
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Thanks Shereen,

Cc'ing all on original message. I had forgotten my normal GKMR R9 Liaisons, so adding them now.

Shereen, does OITA do the translation upon request?

I believe there are OPA/PIO CC's, is your approval required in addition to OITA?

Note that several of the R9 CC's seem to be in programs that coordinate regularly with Mexican officials at the regional level.

Mike Barry | Cell: 617.680.5466 | barry.michael@epa.gov

9/24 – 10/8/2015:

Incident Commander

Gold King Mine Response

Durango, CO

Travel on 10/9 to Permanent Duties:

Team Leader On-Scene Coordinator,

Emergency Response & Planning Branch

EPA Region 1, 5 Post Office Square, Suite 100 (OSRR02-2), Boston, MA, 02109

From: Kandil, Shereen

Sent: Monday, October 05, 2015 1:23 PM

To: StClair, Christie <StClair.Christie@epa.gov>; Barry, Michael <Barry.Michael@epa.gov>; Oliveira, Beatriz <Oliveira.Beatriz@epa.gov>; Peterson, Cynthia <Peterson.Cynthia@epa.gov>; R8 RRC <R08_RRC@epa.gov>; EOC_Manager, <EOC_Manager@epa.gov>; Eoc, Epahq <Eoc.Epahq@epa.gov>; Press <Press@epa.gov>; Hull, George <Hull.George@epa.gov>

Cc: Lawrence, Kathryn <Lawrence.Kathryn@epa.gov>; Foster, Althea <Foster.Althea@epa.gov>; Crossland, Ronnie <Crossland.Ronnie@epa.gov>; Todd, Brandi <Todd.Brandi@epa.gov>; jones, bill <jones.bill@epa.gov>; Ruhl, Christopher <Ruhl.Christopher@epa.gov>; Pimentel, Emily <Pimentel.Emily@epa.gov>; Ostrander, David <Ostrander.David@epa.gov>; Tulis, Dana <Tulis.Dana@epa.gov>

Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Hi all –

OITA is good with the response. Did R9 get pulled in?

Thanks,

Shereen

Shereen Kandil

Communications Director * Public Participation Specialist * MENA Program Manager

U.S. EPA, Office of International and Tribal Affairs

202-564-6433 (office)

202-768-0511 (mobile)

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/public-participation-guide>

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/epa-efforts-middle-east>



From: StClair, Christie
Sent: Friday, October 02, 2015 5:16 PM
To: Barry, Michael; Oliveira, Beatriz; Peterson, Cynthia; R8 RRC; EOC_Manager,; Eoc, Epahq; Press; Kandil, Shereen; Hull, George
Cc: Lawrence, Kathryn; Foster, Althea; Crossland, Ronnie; Todd, Brandi; jones, bill; Ruhl, Christopher; Pimentel, Emily; Ostrander, David; Tulis, Dana
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Thanks, Mike.

Looping in Shereen Kandil, who can facilitate OITA review.

George Hull from OPA can work with you on this, as I'm out the first part of next week.

Christie

Christie St. Clair

Office of Public Affairs

Environmental Protection Agency

Washington, DC

o: 202-564-2880

m: 202-768-5780

From: Barry, Michael
Sent: Friday, October 02, 2015 4:54 PM
To: Oliveira, Beatriz; Peterson, Cynthia; R8 RRC; EOC_Manager,; Eoc, Epahq; Press
Cc: Lawrence, Kathryn; Foster, Althea; Crossland, Ronnie; Todd, Brandi; jones, bill; Ruhl, Christopher; Pimentel, Emily; Ostrander, David; Tulis, Dana
Subject: FW: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

ALCON,

We have the substance of our response to the query from Baja California below. But we need help about the protocol for a response to a Mexican State. It seems it would go through or in coordination with OITA and OPA? This would also need to be translated.

I'm sending this to all that were on the forwarding chain plus HQ EOC, R8 RICT and R8 CIC.

Thanks,

Mike

Mike Barry | Cell: 617.680.5466 | barry.michael@epa.gov

9/24 – 10/7/2015:

Incident Commander

Gold King Mine Response

Durango, CO

Permanent:

Team Leader On-Scene Coordinator,
Emergency Response & Planning Branch

EPA Region 1, 5 Post Office Square, Suite 100 (OSRR02-2), Boston, MA, 02109

From: Jenkins, Laura Flynn
Sent: Thursday, October 01, 2015 6:15 PM
To: Barry, Michael <Barry.Michael@epa.gov>; Ruhl, Christopher <Ruhl.Christopher@epa.gov>
Cc: EOC_Manager, <EOC_Manager@epa.gov>; Eoc, Epahq <Eoc.Epahq@epa.gov>;
Ostrander, David <Ostrander.David@epa.gov>
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Mike:

Here's a rough translation of initial inquiry from Baja California:

I...request information regarding the spill of acidic and toxic solution that was present in the Animas River and flowed into the river San Juan and Colorado rivers. In Mexicali we are concerned and the State Congress asks for information, given that there have been complaints regarding probable mercury pollution in the Sea of Cortez.

I would propose responding along the following lines:

"EPA collected water and sediment samples from Lake Powell near the inlet of the San Juan River. Given the recent sampling results of reduced metals in the plume, EPA expects no significant impacts to Lake Powell, or points further downstream, associated with the Gold King Mine release."

“Most mercury surface water results for Regions 8, 6 and 9 did not detect mercury. Also, all but one sample at one Colorado location that detected mercury were below the most restrictive Ambient Water Quality Criteria for aquatic life of 0.77 ug/l. Sample results can be viewed on the Gold King Mine Release web site at: <http://www2.epa.gov/goldkingmine>. The website can be viewed in Spanish.”

I pulled the gist of this response from the GKM website and added the reference to “points further downstream.” We might also consider adding some specific information on levels of mercury detected upstream and that EPA does not believe the Gold King Mine release has impacted mercury levels in the Sea of Cortez.

I don't know what the process is for vetting this response but I think someone in OITA should review.

Laura Jenkins

Media Officer

USEPA-Region 8

1595 Wynkoop St.

Mailcode: 8-OC

Denver, CO 80202

Landline: 303-312-6256

Cell: 202-360-8453

Fax: 303-312-6961

From: Barry, Michael
Sent: Thursday, October 01, 2015 5:22 PM
To: Ruhl, Christopher; Jenkins, Laura Flynn
Cc: EOC_Manager,; Eoc, Epahq; Ostrander, David
Subject: RE: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San

Juan, Nuevo Mexico

ALCON,

This regards a request for info from the Mexican State of Baja California.

Chris: Yes we will start the response. My ICP PIO thinks she has the substantive response but we will need to research how/who to respond. I would imagine HQ EOC, OPA and OITA will be involved? Plus we need translation support.

Laura, please staff this & coordinate with R8 WG as appropriate.

HQ EOC, R8 RICT cc'd for info.

Thanks,

Mike

Mike Barry | Cell: 617.680.5466 | barry.michael@epa.gov

9/24 – 10/7/2015:

Incident Commander

Gold King Mine Response

Durango, CO

Permanent:

Team Leader On-Scene Coordinator,

Emergency Response & Planning Branch

EPA Region 1, 5 Post Office Square, Suite 100 (OSRR02-2), Boston, MA, 02109

From: Ruhl, Christopher
Sent: Thursday, October 01, 2015 4:02 PM
To: Barry, Michael <Barry.Michael@epa.gov>
Cc: Crossland, Ronnie <Crossland.Ronnie@epa.gov>; Foster, Althea <Foster.Althea@epa.gov>; Oliveira, Beatriz <Oliveira.Beatriz@epa.gov>; Todd, Brandi <Todd.Brandi@epa.gov>; Lawrence, Kathryn <Lawrence.Kathryn@epa.gov>
Subject: Gold King : Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Mike-

Looks like HQ received the following request. Can you handle?

Sent from my iPhone

Begin forwarded message:

From: "jones, bill" <jones.bill@epa.gov>
Date: October 1, 2015 at 4:54:37 PM CDT
To: "Todd, Brandi" <Todd.Brandi@epa.gov>
Cc: "Oliveira, Beatriz" <Oliveira.Beatriz@epa.gov>, "Ruhl, Christopher" <Ruhl.Christopher@epa.gov>, "Lawrence, Kathryn" <Lawrence.Kathryn@epa.gov>
Subject: Fw: Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Have you received similar inquiries? Any advice?

Bill Jones

Emergency Prevention and Preparedness

Superfund Division

U.S. EPA Region 9

619-235-4776

From: Pimentel, Emily
Sent: Thursday, October 1, 2015 1:54 PM
To: jones, bill
Cc: ISAAC JONATHAN GARCIA PEREDA; Jesus Jimenez Payan; Torres, Tomas; Lawrence, Kathryn
Subject: Inquiry from PROFEPA in Baja CA regarding - Anima, spill - Rio San Juan, Nuevo Mexico

Bill,

I'm forwarding an email from Baja California's PROFEPA, Sub-Delegado Jesus Jimenez Payan, in which he copy's PROFEPA's Delegado for BC, asking for information regarding the "Animas" spill. Per his email, he expresses concern in Mexicali and their State Congress has asked for information, while also noting complaints, regarding possible mercury contamination in the Sea of Cortez.

Estimado Químico Payan,

Gracias por su comunicación. Estoy a su disposición y por este correo paso su petición solicitando información, al respecto.

No dude en comunicarse, si hay alguna otra cosa en que pueda asistir.

Saludos cordiales.

Emily

Emily Pimentel,
US/Mexico Border Coordinator, Land Division
US Environmental Protection Agency Region 9
415-972-3326
www.epa.gov/border2020

From: Jesus Jimenez Payan [<mailto:jjimenez@profepa.gob.mx>]
Sent: Thursday, October 01, 2015 1:18 PM
To: Pimentel, Emily
Cc: ISAAC JONATHAN GARCIA PEREDA
Subject: Rio San Juan, Nuevo Mexico

Estimada Emily, esperando te encuentres bien, te saludo y a la vez solicito información en relación al derrame de solución acida y toxica que se presentó en el rio animas con afluencia al rio San Juan y este con el Rio Colorado. En Mexicali estamos preocupados y el Congreso del Estado nos pide información al respecto, toda vez que se han presentado denuncias, respecto a probable contaminación de mercurio en el mar de Cortez.
Agradezco tu información. Un saludo



QUIM. JESUS JIMENEZ PAYAN

SUBDELEGADO DE INSPECCION INDUSTRIAL

DELEGACION BAJA CALIFORNIA

Una meta Sin acción, es

solo una ilusión